



**Inventory Statement
of Frozen Eggs and
Poultry Products**

**Déclaration des stocks
de produits avicoles
et d'œufs congelés**



As of the opening of the first business day of:
Stocks d'ouverture le premier jour ouvrable de :

Confidential when completed.
Collected under the authority of the
Statistics Act, Revised Statutes of
Canada, 1985, Chapter S19.

Confidenciel une fois rempli.
Renseignements recueillis en vertu de
la *Loi sur la statistique*, Lois révisées
du Canada, 1985, chapitre S19.

DATA SHARING AGREEMENT: To avoid duplication of enquiry and to reduce costs of data collection, this survey is conducted under a joint agreement made in accordance with Section 12 of the *Statistics Act* to collect and share information with Agriculture and Agri-Food Canada. If you object to sharing this information with Agriculture and Agri-Food Canada, please inform us in writing and mail your letter along with the completed questionnaire to the Agriculture Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

CONFIDENTIALITY: The data reported will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only.

PURPOSE OF THE SURVEY: The data collected through this survey are used to produce monthly stock estimates which are used by government agencies, processors and retailers in program evaluation and decision making.

Definitions for certain classifications of poultry meat have been listed following the questionnaire.

ACCORD DE PARTAGE DE DONNÉES : Pour éviter qu'il y ait répétition dans les demandes de renseignements et pour réduire le coût de la collecte des données, la présente enquête est menée en vertu d'un accord de collaboration conclu en conformité avec l'article 12 de la *Loi sur la statistique* avec Agriculture et Agroalimentaire Canada pour le partage et la collecte des données. Si vous vous opposez au partage de ces renseignements avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, s'il vous plaît, faites-le-nous savoir par écrit dans une lettre jointe à votre questionnaire rempli, à l'adresse suivante : Division de l'agriculture, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

CONFIDENTIALITÉ : Les données déclarées resteront confidentielles, serviront exclusivement à des fins statistiques et seront publiées uniquement sous forme agrégée.

OBJET DE L'ENQUÊTE : Les données recueillies au moyen de l'enquête servent à produire des estimations mensuelles des stocks. Ces estimations sont utilisées par les organismes gouvernementaux, les transformateurs et les détaillants à des fins d'évaluation de programme et de prise de décision.

Les définitions de certaines classifications de viande de volaille se trouvent à la suite du questionnaire.

Note: Please enter the separate figures on Grade A and Other grades of chicken and turkey as accurately as possible.

INSTRUCTIONS

1. Public Cold Storage Warehouses shall report frozen stocks under refrigeration under their own roof whether owned by themselves or stored for others. The ONLY EXCEPTION is for frozen stocks held in exclusively rented rooms and to which the public cold storage proprietor only has access in case of emergency; these frozen stocks should not be reported by the cold storage manager, but by the firm storing said products.

2. Firms other than Public Cold Storage Warehouses shall report only the frozen stocks in their own warehouses and NOT the frozen stocks owned by themselves, but held in public cold storage warehouses; except when the frozen stocks stored in such warehouses are housed in exclusively rented rooms.

3. No distinction is to be drawn between frozen stocks to be held for long periods of time or frozen stocks which may be sold at once. If frozen stocks are on hand and under refrigeration when the count is taken, and regardless of the intended disposition of such frozen stocks, they must be reported in the return.

4. The inventory shall be taken and mailed promptly in the postage-free return envelope at the opening of business ON THE FIRST WORKING DAY OF THE MONTH.

Important Note for CHICKEN:
The products listed under the categories for "chicken" (items 1 to 5), must only be reported under items 1 to 5 if they are **solely comprised of chicken and do not** in any way contain mature chicken (stewing hen/ fowl). If there is any uncertainty as to the true nature of the bird type, then it must be placed under Item 17, "Unclassified or miscellaneous frozen poultry products".

INVENTORIES MUST BE NET WEIGHT OF PRODUCT ONLY.

NOTE: 1 kg = 2.2046 lb.

Nota : Prière d'indiquer séparément les chiffres pour la classe A et ceux pour les autres classes de poulets et dindons aussi exactement que possible.

DIRECTIVES

1. Les entrepôts frigorifiques publics doivent déclarer les stocks congelés conservés dans leur établissement, que ceux-ci leur appartiennent ou qu'ils soient entreposés pour d'autres. La SEULE EXCEPTION s'applique aux stocks détenus dans des chambres louées en exclusivité et auxquelles le propriétaire de l'entrepôt frigorifique public a accès seulement en cas d'urgence; ces stocks congelés ne doivent pas être déclarés par le directeur de l'entrepôt frigorifique mais par l'établissement qui fait entreposer les produits.

2. Les établissements autres que les entrepôts frigorifiques publics ne doivent déclarer que les stocks congelés conservés dans leurs propres entrepôts, mais NON les stocks congelés qui leur appartiennent mais qui sont conservés dans des entrepôts frigorifiques publics; il y a exception dans le cas des stocks congelés entreposés dans des chambres louées en exclusivité dans des entrepôts frigorifiques publics.

3. Aucune distinction n'est faite entre les stocks congelés à conserver longtemps et ceux qui peuvent être vendus immédiatement. Si, au moment de l'inventaire, des stocks congelés et en réfrigération se trouvent dans l'entrepôt, il faut les déclarer quelle qu'en soit la disposition prévue.

4. L'inventaire doit être dressé et la déclaration doit être expédiée dans l'enveloppe de retour affranchie dès le début du PREMIER JOUR OUVRABLE DU MOIS.

Note importante concernant le POULET :
Les produits énumérés dans les catégories concernant le « poulet » (cases 1 à 5) doivent être déclarés dans les cases numérotées de 1 à 5 s'ils sont **composés uniquement de poulet** et qu'ils ne contiennent **aucune trace** de poulet mature (poule à bouillir). S'il existe un doute quant à la nature véritable du genre de poulet, le produit doit alors être déclaré dans la case 17 intitulée « Produits de volaille congelés non classés ou divers ».

LES STOCKS DOIVENT ÊTRE CALCULÉS AU POIDS NET DU PRODUIT SEULEMENT.

NOTA : 1 kg = 2,2046 lb

FROZEN EGGS (including imported products and stocks held on Government account) ŒUFS CONGELÉS (y compris les produits importés et les stocks détenus pour le compte du gouvernement)	In cold storage En entrepôt frigorifique
	KILOGRAMS - KILOGRAMMES
1. Frozen whole eggs - Œufs entiers congelés	
2. Frozen yolks - Jaunes d'œufs congelés	
3. Frozen whites - Blancs d'œufs congelés	
Total frozen eggs (1 to 3) - Total, œufs congelés (1 à 3)	

FROZEN POULTRY MEAT (including imported products) VIANDE DE VOLAILLE CONGELÉE (y compris les produits importés)	NET WEIGHT (kg) POIDS NET (kg)		
	Grade A Classe A	Other grades and ungraded Autres classes et non classée	Total
	KILOGRAMS - KILOGRAMMES		
1. Chicken, under 2 kg - Poulet de moins de 2 kg			
2. Chicken, 2 kg and over - Poulet de 2 kg et plus			
3. *Total chicken cut-up (3.1 to 3.4) - Total, poulet en morceaux (3.1 à 3.4)			
3.1 *Legs - Cuisses			
3.2 *Breasts - Poitrines			
3.3 *Wings - Ailes			
3.4 *Other - Autres			
4. *Total chicken, further processed (4.1 and 4.2) - Total, poulet, conditionnement additionnel (4.1 et 4.2)			
4.1 *F.P. Boneless breasts - Poitrines désossées c.a.			
4.2 *F.P. Other - Autres c.a.			
5. *Chicken, miscellaneous - Poulet divers			
6. Mature chicken - Poulet adulte			
7. Turkeys, 5 kg and under - Dindons de 5 kg et moins			
8. Turkeys, over 5 kg but not more than 7 kg - Dindons de plus de 5 kg et de 7 kg et moins			
9. Turkeys, over 7 kg but not more than 9 kg - Dindons de plus de 7 kg et de 9 kg et moins			
10. Turkeys, over 9 kg but not more than 11 kg - Dindons de plus de 9 kg et de 11 kg et moins			
11. Turkeys, over 11 kg - Dindons de plus de 11 kg			
12. *Turkeys cut-up - Dindons en morceaux			
13. *Turkeys, further processed - Dindons, conditionnement additionnel			
14. *Turkeys, miscellaneous - Dindons divers			
15. Ducks - Canards			
16. Geese - Oies			
17. *Unclassified or miscellaneous frozen poultry products - Produits de volaille congelés non classés ou divers			
Total frozen poultry meat (1 to 17) - Total, viande de volaille congelée (1 à 17)			

* See the definitions on the following pages for details.

Voir les définitions qui suivent pour de plus amples renseignements.

Identification (see label) - Identification (voir l'étiquette) C S 1 5 2 - -	As of the first business day (YYYY-MM-01) Le premier jour ouvrable (AAAA-MM-01)	
Company Name - Nom de l'entreprise	Company Address - Adresse de l'entreprise	
The above statement is hereby certified to be correct. J'atteste la véracité de la présente déclaration.	Date	Signature

Please complete and return this questionnaire in the postage-paid envelope provided. If you have any questions about this survey please call toll-free at 1-800-216-2299. Thank you for your cooperation.
Veuillez remplir et nous retourner ce questionnaire dans l'enveloppe affranchie fournie à cet effet. Si vous avez des questions sur cette enquête, n'hésitez pas à téléphoner sans frais au 1 800 216-2299. Merci de votre coopération.

DEFINITIONS OF CONTENT	DÉFINITIONS DU CONTENU
<p>Item 1 CHICKEN, UNDER 2 KG - whole birds - Cornish hens</p>	<p>Case 1 POULET DE MOINS DE 2 KG - poulets entiers - poulets de Cornouailles</p>
<p>Item 2 CHICKEN, 2 KG AND OVER - whole birds - chicken capons</p>	<p>Case 2 POULET DE 2 KG ET PLUS - poulets entiers - chapons</p>
<p>Item 3 TOTAL CHICKEN CUT-UP (uncooked/raw, bone-in or boneless, single ingredient, no additives such as seasonings)</p>	<p>Case 3 TOTAL, POULET EN MORCEAUX (non cuit/cru, avec os ou désossé, aliment simple, aucun additif comme l'assaisonnement)</p>
<p>Item 3.1 Legs - includes legs, leg quarters, thighs, drumsticks and hindquarters (with or without backs, with or without skin)</p>	<p>Case 3.1 Cuisses - inclut les cuisses, les quartiers arrières, les hauts de cuisses, les pilons et les quarts arrières (avec ou sans dos, avec ou sans peau)</p>
<p>Item 3.2 Breasts - whole, half, quarter (with or without backs, with or without skin)</p>	<p>Case 3.2 Poitrines - les poitrines entières, les demi-poitrines, les quarts de poitrines (avec ou sans dos, avec ou sans peau)</p>
<p>Item 3.3 Wings - does not include wing tips - includes drumettes and winglets</p>	<p>Case 3.3 Ailes - ne comprend pas les pointes des ailes, comprend les pilons des ailes et les ailerons</p>
<p>Item 3.4 Other - whole cut-up, trimmings, halves (with or without backs, with or without skin)</p>	<p>Case 3.4 Autres - les poulets entiers en morceaux, les parures, les demi-poulets (avec ou sans dos, avec ou sans peau)</p>
<p>Item 4 TOTAL CHICKEN, FURTHER PROCESSED (fully cooked, ready-to-cook, seasoned, breaded, battered, fried, bone-in, boneless) - Does not include chicken preparations which have a substantial amount of additional products, e.g. chicken Kiev, fajita kit, corn dogs, chicken parmigiana, etc., and does not include mechanically deboned or separated chicken or chicken prepared from these, e.g. nuggets, patties, mechanically separated, etc.</p>	<p>Case 4 TOTAL, POULET, CONDITIONNEMENT ADDITIONNEL (entièrement cuit, prêt-à-cuire, assaisonné, pané, en pâte à frire, frit, avec os, désossé) - Ne comprend pas les produits de poulet préparés qui contiennent un important apport de produits additionnels, p. ex. poulet à la Kiev, préparation pour pitas, saucisses sur bâtonnet, poulet parmigiana, etc., ni le poulet désossé ou séparé mécaniquement ou le poulet préparé à partir de ces derniers, p. ex. pépites, galettes, séparé mécaniquement, etc.</p>
<p>Item 4.1 Boneless breasts - Individually Quick Frozen (IQF), marinated, seasoned, (breaded/battered/ fried boneless breast falls under item 4.2)</p>	<p>Case 4.1 Poitrines désossées - surgelées séparément (s.s.), marinées, assaisonnées, (les poitrines désossées panées, en pâte à frire et frites doivent être déclarées dans la case 4.2)</p>
<p>Item 4.2 Other - filets, tenders, strips, nuggets, patties, diced, whole BBQ seasoned or BBQ seasoned parts, sliced thigh/breast meat, hot and spicy wings, Rock Cornish partially boned, honey garlic drums, buffalo style cut-up fried seasoned, chicken plumrose, grilled strips, rolls, salami, wings, corn dogs, sausage, burgers, ground chicken</p>	<p>Case 4.2 Autres - les filets, les languettes, les pépites, les galettes, le poulet en cubes, les poulets entiers assaisonnés au BBQ ou les parties assaisonnées au BBQ, la viande des hauts de cuisses et des poitrines en tranche, les ailes fortes et épicées, les poulets Rock Cornish partiellement désossés, les pilons au miel et à l'ail, de style buffalo en morceaux, frits et assaisonnés, le poulet « plumrose », les languettes grillées, les roulés, le salami, les saucisses fumées, les saucisses sur bâtonnet, les saucisses, les « burgers », la viande de poulet hachée</p>
<p>Item 5 CHICKEN, MISCELLANEOUS - giblets (hearts, livers, gizzards), skin, testes, necks, feet, paws, mechanically separated/deboned meat (msm/mdm (not trimming) - see item 3.4 above))</p>	<p>Case 5 POULET DIVERS - les abattis (cœurs, foies, gésiers), la peau, les testicules, les cous, les pieds, les pattes, la viande séparée et désossée mécaniquement (vsm/vdm (sans les parures - voir la case 3.4 ci-dessus))</p>
<p>Item 6 MISCELLANEOUS CHICKEN (FOWL/STEWING HENS) (whole, parts, raw, cooked) - whole birds - bone-in parts - boneless parts</p>	<p>Case 6 POULET ADULTE (POULE À BOUILLIR) (poulets entiers, parties, cru, cuit) - poulets entiers - parties avec les os - parties désossées</p>
<p>Item 7 TURKEYS, 5 KG AND UNDER - whole birds - basted and stuffed whole birds</p>	<p>Case 7 DINDONS DE 5 KG ET MOINS - dindons entiers - dindons entiers arrosés et farcis</p>
<p>Item 8 TURKEYS, OVER 5 KG BUT NOT MORE THAN 7 KG - whole birds - basted and stuffed whole birds</p>	<p>Case 8 DINDONS DE PLUS DE 5 KG ET DE 7 KG ET MOINS - dindons entiers - dindons entiers arrosés et farcis</p>
<p>Item 9 TURKEYS, OVER 7 KG BUT NOT MORE THAN 9 KG - whole birds - basted and stuffed whole birds</p>	<p>Case 9 DINDONS DE PLUS DE 7 KG ET DE 9 KG ET MOINS - dindons entiers - dindons entiers arrosés et farcis</p>
<p>Item 10 TURKEYS, OVER 9 KG BUT NOT MORE THAN 11 KG - whole birds - basted and stuffed whole birds</p>	<p>Case 10 DINDONS DE PLUS DE 9 KG ET DE 11 KG ET MOINS - dindons entiers - dindons entiers arrosés et farcis</p>
<p>Item 11 TURKEYS, OVER 11 KG - whole birds - basted and stuffed whole birds</p>	<p>Case 11 DINDONS DE PLUS DE 11 KG - dindons entiers - dindons entiers arrosés et farcis</p>

<p>Item 12 TURKEYS CUT-UP (uncooked, bone-in and/or boneless)</p> <ul style="list-style-type: none"> - cut-up - halves, quarters, legs, breasts, wings - portions - breast with rib meat - boneless portions - boneless meat - boneless breasts - scapula meat, breast trim - trimmings 	<p>Case 12 DINDONS EN MORCEAUX (non cuits, avec os ou désossés)</p> <ul style="list-style-type: none"> - en morceaux - moitiés, quartiers, cuisses, poitrines, ailes - parties - poitrines avec viande de côtes - parties désossées - viande désossée - poitrines désossées - viande d'omoplates, poitrines parées - parures
<p>Item 13 TURKEYS, FURTHER PROCESSED (cooked bone-in, and/or boneless - cooked, marinated or raw)</p> <ul style="list-style-type: none"> - seasoned fillets - diced meat - cooked meat - patties, cutlets - seasoned ready-to-cook boneless - rolls - roasts - nuggets - burgers - wieners - salami - corn dogs - sausage - ground turkey meat 	<p>Case 13 DINDONS, CONDITIONNEMENT ADDITIONNEL (cuits avec os ou désossés - cuits, marinés ou crus)</p> <ul style="list-style-type: none"> - filets assaisonnés - viande en cubes - viande cuite - galettes, escalopes - prêts-à-cuire, assaisonnés et désossés - roulés - rôtis - pépites - « burgers » - saucisses fumées - salami - saucisses sur bâtonnet - saucisses - viande de dindon hachée
<p>Item 14 TURKEYS, MISCELLANEOUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - giblets (hearts, livers, gizzards) - mechanically separated/de-boned - tails, feet - skin - necks - testes 	<p>Case 14 DINDONS DIVERS</p> <ul style="list-style-type: none"> - abattis (cœurs, foies, gésiers) - séparés ou désossés mécaniquement - queues, pieds - peau - cous - testicules
<p>Item 15 DUCKS (raw, cooked, bone-in, boneless)</p> <ul style="list-style-type: none"> - whole carcass - portions - breasts - muscovy breast - giblets (hearts, livers, gizzards) - feet 	<p>Case 15 CANARDS (crus, cuits, avec os, désossés)</p> <ul style="list-style-type: none"> - carcasses entières - parties - poitrines - poitrines musquées - abattis (cœurs, foies, gésiers) - pieds
<p>Item 16 GEESE (raw, cooked, bone-in, boneless)</p> <ul style="list-style-type: none"> - whole carcass - portions - breasts - giblets (hearts, livers, gizzards) - feet 	<p>Case 16 OIES (crues, cuites, avec os, désossés)</p> <ul style="list-style-type: none"> - carcasses entières - parties - poitrines - abattis (cœurs, foies, gésiers) - pieds
<p>Item 17 UNCLASSIFIED OR MISCELLANEOUS FROZEN POULTRY PRODUCTS (except fat, broth or soups)</p> <p>With some exceptions, these are generally products which cannot - with any confidence - be placed in the categories above. If a product is labelled "turkey", "duck" or "geese", then it is likely to be only that product and should be placed under the appropriate categories; whereas, a product labelled "chicken" - particularly one which has been chopped, diced or formed, can only safely be said to be a species of chicken because it might be prepared from either broiler chicken and/or mature chicken. If there is any uncertainty as to whether a product labelled "chicken" may contain mature chicken (stewing hen, etc.) then it should be reported under this "Unclassified" category and not in the categories above.</p> <ul style="list-style-type: none"> - rolls - salami - mixed trays (i.e. chicken, turkey, duck, etc., in one package) - nuggets - patties - diced - wieners - mechanically separated/de-boned (not trimmings) - burgers - corn dogs - sausage - giblets (hearts, livers, gizzards) - trimmings - skin - testes - necks - feet, paws 	<p>Case 17 PRODUITS DE VOLAILLE CONGELÉS NON CLASSÉS OU DIVERS (sauf les gras, les bouillons et les soupes)</p> <p>Sauf quelques exceptions, les produits de volaille congelés non classés ou divers sont des produits qui ne peuvent pas être classés avec certitude dans les catégories énumérées ci-dessus. Si un produit est étiqueté « dindon », « canard » ou « oie », il correspond vraisemblablement à une seule catégorie. Le produit doit alors être déclaré dans la case appropriée. Tandis qu'un produit étiqueté « poulet », particulièrement un poulet qui a été coupé en morceaux, en cubes ou transformé, peut seulement être classé avec certitude une sorte de poulet parce qu'il peut provenir d'un poulet à griller, d'un poulet adulte ou d'une combinaison des deux. S'il y a un doute qu'un produit étiqueté « poulet » contienne du poulet adulte (poule à bouillir), le produit doit alors être déclaré dans la catégorie « Non classés » et non dans les catégories susmentionnées.</p> <ul style="list-style-type: none"> - roulés - salami - préparation de plateaux variés (c.-à-d. poulets, dindons, canards, etc., en un paquet) - pépites - galettes - en cubes - saucisses fumées - séparés et désossés mécaniquement (sans les parures) - « burgers » - saucisses sur bâtonnet - saucisses - abattis (cœurs, foies, gésiers) - parures - peau - testicules - cous - pieds, pattes